

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 28

A. TITEL

Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring ter regeling van de handelsbetrekkingen tussen zekere verdragsluitende partijen bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en Japan; Genève, 1 februari 1955

B. TEKST**Procès-verbal extending the validity of the Declaration of 24 October 1953 regulating the commercial relations between certain contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and Japan**

The governments, parties to the Declaration of 24 October 1953 regulating the commercial relations between certain contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and Japan, acting under paragraph 1(c) of that Declaration, agree to extend the validity of the Declaration until 31 December 1955 unless before that date the Declaration has ceased to have effect by reason of Japan's accession to the General Agreement in accordance with the provisions of Article XXXII.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the aforesaid Governments have affixed their signatures hereto.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this first day of February, one thousand nine hundred and fifty-five.

(De lijst van Staten welke ondertekening in het Proces-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)

Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration du 24 octobre 1953 régissant les relations commerciales entre certaines parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Japon

Les gouvernements qui sont parties à la Déclaration du 24 octobre 1953 régissant les relations commerciales entre certaines parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Japon, agissant en vertu de l'alinéa c) du paragraphe premier de cette Déclaration, conviennent de proroger la validité de ladite Déclaration jusqu'au 31 décembre 1955, à moins que d'ici là cet instrument ait cessé d'être en vigueur du fait de l'adhésion du Japon à l'Accord général conformément aux dispositions de l'article XXXII.

EN FOI DE QUOI, les représentants des gouvernements mentionnés ci-dessus ont apposé leurs signatures ci-après.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le premier février mil neuf cent cinquante-cinq.

Het Proces-verbaal is door ondertekening of anderszins voor de volgende Staten aanvaard:

Finland	1 februari 1955
Japan	1 februari 1955
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	3 februari 1955
Noorwegen	4 februari 1955
Luxemburg	11 februari 1955
Nicaragua	11 februari 1955
Denemarken	15 februari 1955
Uruguay	15 februari 1955
Turkije	16 februari 1955
Griekenland	17 februari 1955
Birma	19 februari 1955
India	22 februari 1955
Zweden	2 maart 1955
Italië	4 maart 1955
België	8 maart 1955
Oostenrijk ²⁾	8 maart 1955
Pakistan	8 maart 1955
de Dominicaanse Republiek	11 maart 1955
de Verenigde Staten van Amerika	21 maart 1955
Chili ³⁾	25 maart 1955
Canada	7 april 1955
Ceylon	20 april 1955
Brazilië	25 mei 1955

¹⁾ De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 10 september 1956 als volledig bindend bevestigd.

²⁾ De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 22 juni 1955 als volledig bindend bevestigd.

³⁾ De ondertekening geschiedde ad referendum.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn tussen Japan en elk der overige in rubriek B hierboven genoemde Staten, met uitzondering van Chili, in werking getreden op de dag van aanvaarding door Japan en bedoelde overige Staat.

Zij zijn buiten werking getreden op 10 september 1955, zijnde de datum van inwerkingtreding van het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 7 juni 1955.

J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van de op 24 oktober 1953 te Genève tot stand gekomen Verklaring ter regeling van de handelsbetrekkingen tussen zekere verdragsluitende partijen bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel en Japan zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1954, 128, rubriek J. Zie ook *Trb.* 1966, 27.

Op 7 juni 1955 is te Genève tot stand gekomen een Protocol inzake de voorwaarden tot toetreding van Japan tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel. De tekst van dit Protocol is geplaatst in *Trb.* 1966, 35.

Uitgegeven de zeventiende november 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.